

TRATTATI E CONVENZIONI

SCAMBIO DI NOTE

TRA L'ITALIA E LA THAILANDIA PER LA
SISTEMAZIONE DI UNA PENDENZA FINANZIARIA

ROMA, 25 MARZO - 27 OTTOBRE 1960

ROMA

TIPOGRAFIA RISERVATA DEL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
1961

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

45/06259/375

Roma, 25 marzo 1960

Signor Ambasciatore,

faccio seguito alla mia lettera n. 45/4061/240 del 25 febbraio 1960, ed ho l'onore di portare a conoscenza dell'E. V. che è intenzione del Governo italiano di procedere al rimborso al Governo thailandese della somma di lire sterline 601.360 da esso versata nel settembre 1938 come prima rata per la fornitura di due incrociatori: fornitura che non potè aver luogo per i successivi eventi bellici.

Il Governo italiano propone pertanto di liquidare detta pendenza finanziaria in cinque annualità a decorrere dall'esercizio finanziario 1960-1961. A tal fine il Governo italiano s'impegna ad iniziare con ogni sollecitudine la procedura prevista dalla legislazione italiana per l'autorizzazione al pagamento della somma suddetta.

Se il Governo thailandese concorderà su quanto precede, la presente lettera e la risposta di V. E. costituiranno un accordo fra i nostri due Governi sulla questione di cui si tratta.

Voglia gradire, Signor Ambasciatore, gli atti della mia più alta considerazione.

PELLA

S. E. PHAIROT JAYANAMA

Ambasciatore di Thailandia

ROMA

THE ROYAL THAI EMBASSY
N. 1273/2503

27th October 1960

Monsieur le Ministre,

I have the honour to refer the letter of your predecessor No. 45/06259/375 dated the 25th March 1960, informing me as follows :

« Faccio seguito alla mia lettera n. 45/4061/240 del 25 febbraio 1960, ed ho l'onore di portare a conoscenza dell'E. V. che è intenzione del Governo italiano di procedere al rimborso al Governo thailandese della somma di lire sterline 601.360 da esso versata nel settembre 1938 come prima rata per la fornitura di due incrociatori : fornitura che non potè aver luogo per i successivi eventi bellici.

Il Governo italiano propone pertanto di liquidare detta pendenza finanziaria in cinque annualità a decorrere dall'esercizio finanziario 1960-61. A tal fine il Governo italiano s'impegna ad iniziare con ogni sollecitudine la procedura prevista dalla legislazione italiana per l'autorizzazione al pagamento della somma suddetta.

Se il Governo thailandese concorderà su quanto precede, la presente lettera e la risposta di V. E. costituiranno un accordo fra i nostri due Governi sulla questione di cui si tratta ».

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the Thai Government accepts the proposal as stated above.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

PHAIROT JAYANAMA

His Excellency
Prof. Antonio SEGNI
Minister of Foreign Affairs,
Farnesina Palace

ROME